

Fogalom meghatározások:

A jelen Feltételekben a következő kifejezések a következő jelentéstartalommal bírnak:

Kapcsolt vállalat:	Bármely olyan jogalany, amely közvetlenül vagy közvetve egy másik jogalanyt ellenőriz, általa ellenőrzött vagy vele közös ellenőrzés alatt áll, és e célból az „ellenőrzés” a társaság kibocsátott részvénytőkéjének több mint 50%-a tekintetében tényleges tulajdonosi jogokat, vagy a társaság általános ügyvezetésének irányítására vagy irányíttatására való jogi felhatalmazást jelenti, és az „ellenőrzés” és az „ellenőrzött” kifejezéseket ennek megfelelően kell értelmezni.
Ügyfél:	Az a személy, aki a CBRE-t megbízta a Fővállalkozói szerződésben rögzített szolgáltatások teljesítésével.
Kezdés napja:	A Megrendelésben ekként feltüntetett dátum.
Feltételek:	A jelen általános szerződési feltételek.
Bizalmas információk:	Minden olyan információ, amely nem nyilvános, vagy már a Fővállalkozói szerződés megkezdése előtt az Alvállalkozó birtokában van, és amely a CBRE vagy az Ügyfél (vagy azok kapcsolt vállalkozásai) üzleti tevékenységére, ügyfeleire, pénzügyi, műszaki vagy egyéb üzleti ügyeire vonatkozik, ideértve, korlátozás nélkül az alábbiakat: (i) az áruk vagy szolgáltatások forgalmazásával kapcsolatos információk, korlátozás nélkül beleértve a vevők nevét és a vevőlistákat, valamint a vevők egyéb adatait, értékesítési célokat, értékesítési statisztikákat, piaci részesedési statisztikákat, árakat, piackutatási jelentéseket és felméréseket, valamint reklám- és egyéb promóciós anyagokat; (ii) a jövőbeli projektekkel, üzletfejlesztéssel vagy -tervezéssel, kereskedelmi kapcsolatokkal és tárgyalásokkal kapcsolatos információk; és (iii) minden nem szabadalmaztatott, titkos, lényeges és azonosított know-how, szakértelem, műszaki vagy egyéb információ, beleértve – korlátozás nélkül – minden kapcsolódó ötletet, koncepciót, módszert, találmányt, felfedezést, adatot, formulát, eljárást, technikát és specifikációt.
Szerződéses időszak:	A Megrendelésben meghatározott időszak, amely alatt az Alvállalkozó a Szolgáltatásokat nyújtja.
Vis major esemény	Bármely olyan cselekmény, esemény, körülmény vagy történés, amely kívül esik annak a félnek az ellenőrzési körén, amely erre hivatkozva a teljesítés alól felmentést kíván kérni, beleértve (az ilyen fél ellenőrzési körén kívül eső mértékben) a háborút, lázadást, sztrájkot, kizárást vagy más ipari akciót, tüzet, robbanást, balesetet, árvizet, földrengést, járványt vagy világjárványt, szabotázst vagy természeti katasztrófát, vagy a létesítmények teljes kapacitásának kihasználására való képtelenséget kormányzati szervek intézkedései következtében, az alvállalkozói szerződés szerinti kötelezettségek teljesítéséhez szükséges energia vagy anyagok használatára való képtelenséget.
Szellemi tulajdonjogok:	Minden szellemi tulajdonjog, beleértve, de nem kizárólagosan a szabadalmakat, lajstromozott formatervezési mintákat, védjegyeket és szolgáltatási védjegyeket (akár bejegyzettek, akár nem), szerzői jogot, adatbázisjogot, formatervezési mintajogot és minden hasonló tulajdonjogot, beleértve a (világ bármely részén) a találmányok, formatervezési minták, rajzok, előadások, szoftverek, számítógépes

programok, félvezető topográfiák, bizalmas információk, üzleti nevek, goodwill, valamint az áruk vagy szolgáltatások stílusa és megjelenése tekintetében fennálló jogokat, valamint a fenti jogok oltalmára irányuló kérelmeket, beleértve az ilyen jogokra vonatkozó minden kérelmet, a jogok megújítását vagy kiterjesztését, valamint a világ bármely részén fennálló minden hasonló vagy egyenértékű jogot vagy védelmi formát.

Fővállalkozói szerződés: Az Ügyfél és a CBRE között a Fővállalkozói szerződésben rögzített szolgáltatásokkal kapcsolatban létrejött szerződés.

Fővállalkozói szerződésben rögzített szolgáltatások: A CBRE által a Helyszínen a Fővállalkozói szerződés alapján végzett szolgáltatások.

CBRE: A CBRE Global Workplace Solutions Kft. vagy bármely kapcsolt vállalkozás, amely a Megrendelést kiadta.

CBRE szerződéskezelő: Az a személy, akit a CBRE időről időre bejelent az Alvállalkozónak, a CBRE jelen Alvállalkozói szerződést kezelő képviselőjeként.

CBRE vállalatcsoorthoz tartozó vállalat: A CBRE bármely kapcsolt vállalkozása, időről időre.

CBRE Munkabejelentő lap: Kérésre rendelkezésre álló dokumentum, amelyet minden egyes látogatást követően ki kell tölteni, amennyiben az Alvállalkozó nem rendelkezik Szolgáltatás-bejelentő lappal.

Megrendelés: A CBRE által kiadott megrendelés, amely meghatározza az Alvállalkozó által nyújtandó Szolgáltatások részleteit és a Szolgáltatásokra vonatkozó minden egyéb feltételt, és tartalmazza az abban hivatkozott összes dokumentumot.

Rendeletek: A 2001. március 12-én kelt 2001/23/EK irányelv (a szerzett jogokról szóló irányelv), valamint ezt az irányelvet az Európai Unió bármely országának nemzeti jogába áttűtető nemzeti jogszabályok, illetve az Európai Unión kívüli bármely ország hasonló jogszabályai,.

Helyettesítő vállalkozó: A CBRE vagy az Ügyfél által a Szolgáltatásokkal vagy azok bármely vonatkozó részével megegyező vagy azokhoz lényegében hasonló szolgáltatások nyújtására kijelölt bármely személy a felmondást, illetve a Szolgáltatások vagy azok bármely részének megszüntetését, módosítását vagy terjedelmének csökkentését követően.

Szolgáltatások: Az Alvállalkozó által a Megrendelésben foglaltaknak megfelelően elvégzendő szolgáltatások.

Szolgáltatás-bejelentő lap: Egy dokumentum, amely részletezi az Alvállalkozó mérnöke/képviselője által a helyszínen az egyes napokon elvégzett szolgáltatásokat, amely korlátozás nélkül tartalmazza a kezdés időpontját, a befejezés időpontját, a helyszín nevét és címét, a munkaterületeket, az eszköz nevét/számát, a helyszínen lévő munkavállalók számát, a vizsgálati eredményeket (adott esetben), a felhasznált alkatrészeket, a mérnökök és a CBRE képviselőjének aláírását.

Helyszín: Az a tényleges hely vagy helyek, ahol az Alvállalkozó a Szolgáltatásokat nyújtja.

Alvállalkozói szerződés:	A CBRE és az Alvállalkozó között létrejött megállapodás, amely tartalmazza a jelen Feltételeket és a Megrendelést.
Alvállalkozó:	Az a személy, aki számára a Megrendelést címezték.
Munkanap:	Bármely nap abban az országban, ahol a Szolgáltatásokat nyújtják, kivéve a szombatot, vasárnapot vagy munkaszüneti napot.

1. Általános rendelkezések

- 1.1. A jelen Feltételek és a Megrendelés és a kapcsolódó dokumentáció bármely része(i) közötti bármilyen ellentmondás esetén a Megrendelés feltételei az irányadók.
- 1.2. A Megrendelés kiadását követően a következők közül a korábbi időpontban jön létre az Alvállalkozói szerződés, és a Szolgáltatások nyújtására vonatkozó kötelező érvényű szerződés keletkezik: a Megrendelés Alvállalkozó általi elfogadásának (pl. írásbeli vagy e-mailes megrendelés-visszaigazolással) időpontja vagy a Megrendelés teljesítésének megkezdésének időpontja. A kétségek elkerülése érdekében, ellenkező írásos megállapodás hiányában a CBRE kizárólag a jelen Feltételek alapján köt szerződést, és minden olyan Alvállalkozó, aki ajánlatot tesz a CBRE-nek, vagy elfogadja a CBRE által tett ajánlatokat vagy leadott megrendeléseket (akár kifejezetten, akár teljesítés útján), úgy tekintendő, hogy elfogadja a jelen Feltételeket, minden más feltétel kizárásával,

2. Megbízás

A jelen Alvállalkozói Szerződés feltételeire figyelemmel és azokkal összhangban a CBRE megbízza az Alvállalkozót, az Alvállalkozó pedig független vállalkozóként elfogadja a megbízást, és vállalja, hogy a Szerződéses időszak alatt nyújtja a Szolgáltatásokat a helyszínen. A CBRE fenntartja a jogot, hogy a Szolgáltatások és hasonló szolgáltatások tekintetében más szolgáltatókat bízjon meg.

3. Fővállalkozói szerződés

- 3.1. Az Alvállalkozó úgy teljesíti a Szolgáltatásokat, hogy semmilyen cselekedete, hibája vagy mulasztása nem okozhatja a Fővállalkozói szerződés CBRE általi megszegését, illetve nem járulhat ahhoz hozzá, és az Alvállalkozó a Szolgáltatásokat a Fővállalkozói szerződés valamennyi követelményének (beleértve az összes határidőt, specifikációt és szolgáltatási szintet) megfelelően teljesíti, és (a jelen Alvállalkozói szerződésben foglalt eltérő rendelkezés hiányában) a Szolgáltatásokkal kapcsolatban a CBRE-nek a Fővállalkozói szerződés szerinti valamennyi kötelezettségét és felelősségét vállalja.
- 3.2. Az Alvállalkozó ezúton tudomásul veszi, hogy az Alvállalkozó által elkövetett nem teljesítés, hiba, mulasztás vagy jelen Alvállalkozói Szerződés megszegése esetén a CBRE-t harmadik felekkel szembeni kártérítési, kötbérfizetési, költségek és kiadások megfizetésére vonatkozó felelősség terhelheti (a Fővállalkozói szerződés és a CBRE által ezzel kapcsolatban kötött egyéb szerződések alapján is). Minden ilyen felelősséget a felek a CBRE megtérítendő kárának tekintenek.

4. Ár és fizetés

- 4.1. A Szolgáltatásokért fizetendő teljes ár a Megrendelésben szereplő összeg. Ha a Megrendelésben másként nem szerepel, az ár:
 - 4.1.1. a teljes Szolgáltatásra vonatkozó egyösszegű ár;

- 4.1.2. teljes mértékben rögzített a jelen Alvállalkozói szerződés időtartamára;
 - 4.1.3. tartalmazza a csomagolóanyag (és annak visszaszolgáltatásának), a csomagolás, a szállítás, a fuvarozás, a biztosítás, a szállítás, a helyszínre történő lerakódás, a telepítés, a tesztelés és/vagy az üzembe helyezés valamennyi költségét, valamint az általános forgalmi adó kivételével minden vámot, illetéket, illetve adót;
 - 4.1.4. kizárólag a Szolgáltatásokban bekövetkező változások tekintetében történő kiigazítások hatálya alá tartozik a 9. ponttal összhangban, és
 - 4.1.5. nem tartalmazza az áfát vagy egyéb alkalmazandó adót.
- 4.2. Az Alvállalkozó úgy tekintendő, hogy figyelembe vette a Megrendelés részleteit és megvizsgálta a Helyszínt, és meggyőződött minden olyan körülményről, feltételről vagy korlátozásról, amely befolyásolhatja a Szolgáltatásokat, és a Megrendelésben szereplő utasítások vagy információk teljes körű figyelembevételének, illetve a Helyszín vizsgálatának vagy az uralkodó körülmények megfelelő figyelembevételének elmulasztása semmilyen módon sem jogosítja fel az Alvállalkozót a Szolgáltatások teljesítésének megtagadására vagy bármilyen többletköltség vagy -ráfordítás követelésére.
- 4.3. A 4.4. pontra is figyelemmel, az Alvállalkozó jogosult a CBRE-nek a teljesítést követően számlázni.
- 4.4. A 4.3. pontban foglaltak ellenére, amennyiben a Megrendelés előírja, hogy a szolgáltatásokat külön részletekben kell teljesíteni, és feltéve, hogy az Alvállalkozó betartja az alábbi 4.5. és 4.6. pontokban foglaltakat, az Alvállalkozó jogosult leszámolni:
- 4.4.1. a Megrendelésben az adott részletre meghatározott összeget; vagy
 - 4.4.2. ha nincs ilyen összeg meghatározva, a Megrendelés árának arányos részét, az egyes részletek teljesítését követően.
- 4.5. Amennyiben a 4.4. pont alkalmazandó, minden egyes részlet teljesítését követően az Alvállalkozónak ki kell állítania a szolgáltatás bejelentő lapo(ka)t, amely(ek)et a CBRE helyszíni képviselőjének alá kell írnia és neki át kell adni. Ha az Alvállalkozó nem rendelkezik jóváhagyott Szolgáltatás bejelentő lappal, biztosítania kell, hogy képviselője kitöltse a CBRE Munkabejelentő lapját, amely kérésre rendelkezésre áll. Ha a CBRE képviselője nem érhető el a helyszínen, a kitöltött lapot a részlet teljesítését követő hét napon belül a CBRE illetékes irodájába kell eljuttatni a CBRE szerződéskezelőjének címezve vagy e-mailben a CBRE kijelölt kapcsolattartójának. A vizsgálati/megfelelőségi tanúsítványokat külön borítékban kell megküldeni az illetékes CBRE irodának, a CBRE illetékes szerződéskezelőjének címezve.
- 4.6. Minden számlának egyértelműen részleteznie kell az elvégzett szolgáltatásokat, és kérésre teljes körű igazoló dokumentációt kell tartalmaznia, beleértve, de nem kizárólagosan, az aláírt mérnöki jelentéseket, a karbantartási ellenőrző lapokat, a karbantartás ellenőrzésére vonatkozó bármely, a 4.5. ponttal összhangban előírt dokumentációt és minden egyéb olyan dokumentációt, amely szükséges ahhoz, hogy a CBRE meggyőződjön arról, hogy a kiszámlázott szolgáltatásokat a jelen Alvállalkozói szerződéssel összhangban végezték el, a CBRE kérésétől számított 5 munkanapon belül át kell adni a CBRE-nek.
- 4.7. A jelen Alvállalkozói szerződés alapján kiállított minden számlát a CBRE által előírt formátumban kell benyújtani, és annak minden esetben a következő információkat kell tartalmaznia:
- 4.7.1. a Megrendelés száma;
 - 4.7.2. a Szolgáltatásokkal érintett Létesítmény címe amennyiben a Szolgáltatások teljesítésére részletekben kerül sor, azon időszak megnevezése, amelyre a számla vonatkozik
- 4.8. A számlákat a szolgáltatásnyújtás hónapját követő hónap 8. napjáig kell kiállítani és benyújtani a CBRE-nek elektronikus úton.

Az Alvállalkozó a számlát a Megrendelésben szereplő módon vagy e-mail címre kézbesíti:

Ha az Alvállalkozói szerződés másként nem rendelkezik, a CBRE a megfelelően benyújtott számlákat a számla CBRE általi kézhezvételétől számított hatvan (60) napon belül fizeti ki. Ha a

teljesítésre nyitva álló határidő utolsó napja munkaszüneti napra vagy bankszüneti napra esik, akkor a kifizetést Megrendelő az azt következő munkanapon jogosult teljesíteni.

- 4.9. A CBRE jogosult beszámítani a CBRE által fizetendő összegekbe minden olyan összeget, amelyet az Alvállalkozó a jelen Alvállalkozói szerződés vagy a felek közötti bármely más szerződés, megbízás vagy megállapodás alapján a CBRE-nek tartozik megfizetni, vagy amely egyébként a CBRE-nek fennálló tartozásként fizetendő.
- 4.10. Amennyiben a CBRE díjfizetési kötelezettségével legalább 8 napos késedelembe esik, az Alvállalkozó kártérítésre jogosult, és a késedelmes összeg után jogosult a törvényes mértékű egyszerű késedelmi kamatot felszámítani az esedékesség napjától a teljes összeg Alvállalkozóhoz történő beérkezéséig.

5. Az Alvállalkozó általános kötelezettségei

- 5.1. A 3. pont általános jellegének sérelme nélkül, az Alvállalkozó a szolgáltatásokat a szerződéses időszak alatt nyújtja:
- 5.1.1. megfelelő szakértelemmel, gondossággal és körültekintéssel;
 - 5.1.2. a Megrendeléssel és a jelen Alvállalkozói szerződés egyéb feltételeivel összhangban;
 - 5.1.3. a CBRE által adott valamennyi utasításnak megfelelően; és
 - 5.1.4. időben és szakszerűen.
- 5.2. Az Alvállalkozónak megfelelő szakértelemmel, gondossággal és körültekintéssel kell eljárnia a következők betartásának biztosítása érdekében:
- 5.2.1. minden alkalmazandó rendelkezés, a CBRE vagy az Ügyfél által bejelentett helyszíni szabályzat, biztonsági és védelmi eljárás, valamint minden olyan egészségvédelmi, biztonsági és higiéniai előírás, amelyet jogszabály ír elő, vagy amely egyébként iparági szabványt képez (beleértve, de nem kizárólagosan, a munkavédelmi felelős (vagyképviseelője) által jóváhagyott vagy közzétett biztonsági útmutatókat és ajánlásokat;
 - 5.2.2. a gyártó garanciái vagy ajánlásai; és
 - 5.2.3. az Ügyfél által a CBRE-nek kiadott, a Fővállalkozói szerződéses szolgáltatások helyszíni teljesítésére vonatkozó szabályok és előírások.
- 5.3. Az Alvállalkozó köteles a jelen Alvállalkozói szerződésnek megfelelően rendszeresen és gondosan végezni a szolgáltatásokat, hogy a szolgáltatások a szerződéses időszak végére és a szervizlátogatásokra vonatkozó programnak megfelelően befejeződjenek. Az Alvállalkozó a Szolgáltatások teljesítése során teljes mértékben együttműködik a CBRE-vel és más alvállalkozókkal.
- 5.4. Az Alvállalkozó biztosítja, hogy alkalmazottai, megbízottjai és vállalkozói teljes mértékben tisztában legyenek az 5.2. pontban említett valamennyi kérdéssel, és gondoskodik arról, hogy alkalmazottai és megbízottjai betartsák az összes ilyen szabályt, eljárást és követelményt.
- 5.5. Az 5.2.1. pont általános érvényének sérelme nélkül, az Alvállalkozó gondoskodik arról, hogy mind ő, mint minden alkalmazottja, megbízottja rendelkezzen minden olyan vonatkozó engedéllyel, jogosítvánnyal és felhatalmazással, amely mindenkor lehetővé teszi a szolgáltatások jogszerű teljesítését.
- 5.6. Az Alvállalkozó a lehető legkisebb mértékű fennakadást okozza a Szolgáltatások teljesítése során, és a CBRE-t időben tájékoztatja az esetlegesen felmerülő jelentős fennakadásokról.
- 5.7. Az Alvállalkozó a Helyszíneknek csak azon részeihez férhet hozzá, amelyek szükségesek a Szolgáltatás nyújtásához, és biztosítja, hogy alkalmazottai és képviselői ne lépjenek be a Helyszín más részeibe.

6. Kezdés

- 6.1. A Szolgáltatások nyújtása a Kezdés napján kezdődik, és határozatlan ideig érvényes, a Fővállalkozói szerződés bármilyen okból történő megszűnésekor automatikusan megszűnik, amely tényről a CBRE az Alvállalkozót haladéktalanul írásban tájékoztatja.
- 6.2. A felek rendes felmondással felmondhatják a jelen szerződést, 90 napos határidővel.

7. A Szolgáltatások nem teljesítése

- 7.1. Amint az Alvállalkozó számára nyilvánvalóvá válik, hogy a Szolgáltatások megkezdése, előrehaladása vagy befejezése késedelmes vagy valószínűleg késedelmes lesz, az Alvállalkozó írásban értesíti a CBRE-t a késedelem okáról vagy okairól, valamint a késedelem várható hatásáról és időtartamáról, a Szolgáltatások befejezésében várható késedelem megbecslésével együtt.
- 7.2. A CBRE egyéb jogainak és jogorvoslati lehetőségeinek sérelme nélkül, ha az Alvállalkozó a Szolgáltatásokat nem a jelen Alvállalkozói szerződésnek megfelelően nyújtja, a CBRE jogosult:
- 7.2.1. az Alvállalkozónak a jelen Alvállalkozói Szerződés alapján járó összegekből olyan levonásokat érvényesíteni, amelyek tükrözik a CBRE-re az Ügyfél által az Alvállalkozó teljesítésének elmulasztása miatt kiszabott büntetések, kötbérek vagy egyéb összegek mértékét, vagy — a CBRE belátása szerint tükrözik az Alvállalkozó által nyújtott Szolgáltatások csökkentett értékét; és/vagy
- 7.2.2. az Alvállalkozót felszólítja, hogy az Alvállalkozó költségére haladéktalanul ismételje meg a Szolgáltatások nyújtását vagy végezze el a szükséges javításokat a Szolgáltatásokon.
- 7.2.3. Az alvállalkozónak be kell tartania a szerződésben szereplő valamennyi határidőt és időpontot. Az ilyen határidők és időpontok be nem tartása olyan szerződésszegésnek minősül, amely nem orvosolható, és feljogosítja a CBRE-t a szerződés felmondására, a CBRE egyéb jogainak és jogorvoslati lehetőségeinek sérelme nélkül.

8. Berendezések, létesítmények és erőforrások

- 8.1. Az Alvállalkozó saját költségén biztosítja a szolgáltatások megfelelő teljesítéséhez szükséges összes felszerelést, és köteles az Alvállalkozó felszereléseit jó állapotban és biztonságban tartani. A CBRE-nek a Szolgáltatások teljesítéséhez nem kell létesítményeket, szolgáltatásokat, anyagokat, felszereléseket, eszközöket vagy egyéb anyagokat biztosítania, kivéve, ha erről a Felek külön megállapodtak és azt a Megrendelés tartalmazza.
- 8.2. Az Alvállalkozó köteles minden szükséges erőforrást biztosítani (az Alvállalkozó költségére) a szolgáltatások elvégzéséhez és befejezéséhez a szervizlátogatási programnak megfelelően. Továbbá az Alvállalkozó eleget tesz a CBRE minden olyan kérésének, amely a Szolgáltatások előrehaladásának nyilvántartására és bizonyítására irányul, hogy a CBRE folyamatosan össze tudja hasonlítani a tényleges teljesítményt a CBRE Fővállalkozói szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges előrehaladással. Az e követelmény teljesítéséhez szükséges erőforrások közé tartozhat a rendszeres előrehaladási megbeszéléseken való részvétel és/vagy egy részletes helyszíni napló kitöltése, amelynek formáját a CBRE határozza meg.
- 8.3. A CBRE és/vagy az Ügyfél képviselői előre be nem jelentett ellenőrzéseket végezhetnek az elvégzett Szolgáltatások vonatkozásában, és a Szolgáltatások teljesítésének ellenőrzése érdekében a Helyszínen kikérdezhetik az Alvállalkozó alkalmazottjait, képviselőit.

- 8.4. A Felek a Szolgáltatások teljesítése során a vonatkozó Megrendelésben meghatározott vagy a CBRE által megkövetelt gyakorisággal találkoznak a Szolgáltatások előrehaladásának figyelemmel kísérése, a módosítások hatásainak egyeztetése vagy a jelen Alvállalkozói szerződés alapján vagy azzal kapcsolatban felmerülő bármely más kérdéssel megvitatása céljából.

9. A Szolgáltatások módosítása

- 9.1. A CBRE előzetes írásbeli utasítása nélkül semmilyen változtatás, módosítás, többletszolgáltatás vagy -munka, illetve áruszállítás nem végezhető.
- 9.2. A CBRE az Alvállalkozónak küldött írásbeli vagy e-mailben küldött értesítéssel kérheti a Szolgáltatásokkal és azok teljesítésének módjával kapcsolatos kiegészítéseket vagy egyéb változtatásokat.
- 9.3. Az írásbeli értesítés kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül az Alvállalkozó köteles a CBRE rendelkezésére bocsátani a következőket:
- 9.3.1. a Megrendelésben szereplő árnövekedés vagy -csökkenés megfelelő becslése, a becslés kiszámítási módjának megfelelő részletes bontásával együtt; és
- 9.3.2. ha az ilyen változtatás nem hajtható végre azonnal, akkor a változtatás végrehajtásához szükséges idő.
- 9.4. Az Alvállalkozó köteles haladéktalanul a CBRE rendelkezésére bocsátani minden olyan további információt, amelyet a CBRE kérhet, beleértve a 9.3.1. és a 9.3.2. pontokban meghatározott ügyekre vonatkozó további becsléseket is, hogy segítse a CBRE-t bármely javasolt változtatás előnyeinek kiértékelésében.
- 9.5. Ha a CBRE folytatni kívánja a javasolt változtatást, a CBRE egyik képviselője által aláírt írásbeli megerősítést ad ki arra vonatkozóan, hogy a változtatás végrehajtandó. Az Alvállalkozó ezt követően végrehajtja a javasolt módosítást, és a Megrendelésben szereplő ár a megállapított összegnek megfelelően kiigazításra kerül. A jelen Alvállalkozói szerződés változatlanul fennmarad, amennyiben a CBRE úgy dönt, hogy nem hajt végre semmilyen változtatást.

10. Szellemi tulajdonjogok

- 10.1. A CBRE által a jelen Alvállalkozói szerződéssel kapcsolatban biztosított bármely áru, anyag, terv, rajz és specifikáció tekintetében fennálló vagy abból eredő minden szellemi tulajdonjog a CBRE-t illeti, és azok mindenkor a CBRE kizárólagos tulajdonában maradnak. Amennyiben az Alvállalkozó a jelen alvállalkozói szerződéssel összefüggésben kifejezetten a CBRE számára készít vagy fejleszt terveket, termékeket vagy bármilyen fejlesztést (ezek mindegyike „Munkák”), az ilyen Munkákhoz fűződő valamennyi szellemi tulajdonjog a létrehozáskor azonnal a CBRE kizárólagos tulajdonába kerül.
- 10.2. Az Alvállalkozó ezennel további költségek nélkül, teljes körű jogcím garanciával a CBRE-re ruházza át (vagy gondoskodik az átruházásról) a Munkákhoz vagy azokból eredően keletkező minden jelenlegi és jövőbeli szellemi tulajdonjoggal kapcsolatos minden jogot, jogcímet és érdeket az ilyen jogok teljes időtartamára, valamint azok megújítására és meghosszabbítására, az ezek megsértésével kapcsolatos minden kereseti és jogorvoslati joggal együtt, és ezennel lemond az ilyen Munkákhoz kapcsolódó minden személyhez fűződő jogról, vagy gondoskodik az ilyen Munkákhoz kapcsolódó minden személyhez fűződő jogról való lemondásról. Az Alvállalkozó a CBRE kérésére és annak további költségei nélkül haladéktalanul megtesz minden olyan további intézkedést és aláír minden olyan dokumentumot vagy okiratot, amely ahhoz szükséges, hogy a Munkákhoz fűződő vagy abból eredő minden szellemi tulajdonjogot a CBRE-re ruházzon át.

- 10.3. Az Alvállalkozó mentesíti és kártalanítja a CBRE-t és annak igazgatóit, tisztségviselőit, alkalmazottjait és ügynökeit minden olyan kártérítés (beleértve az eljárási költségeket és kiadásokat) alól, amelyet bármely harmadik félnek ítélnék meg, vagy amelynek kifizetését bármely olyan követelés vagy kereset tekintetében vállalják, amely szerint a Munkák CBRE vagy az Ügyfél általi rendes üzemeltetése, birtoklása vagy használata sérti az említett harmadik fél titoktartási vagy egyéb szellemi tulajdonjogát.
- 10.4. A felek megállapodnak abban, hogy a Munkákat (és minden mást, amelyek tekintetében a 10.1. pontnak megfelelően a CBRE a szellemi tulajdonjogok jogosultja):
- 10.4.1. az Alvállalkozó csak a jelen Alvállalkozói szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben használhatja fel; és
- 10.4.2. a CBRE előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem bocsáthatók harmadik fél rendelkezésére (kivéve az Ügyfelet, amennyiben a Fővállalkozói szerződés alapján az szükséges).
- 10.5. Amennyiben a Munkák nem válhatnak a CBRE kizárólagos tulajdonává, az Alvállalkozó ezennel a Munkák létrehozásától kezdődő hatállyal korlátlan (időbeli és területi) engedélyt ad a CBRE-nek a Munkák felhasználására arra a célra, amelyre azokat szánták. Az engedély azt is tartalmazza, hogy a CBRE jogosult a Munkákat megváltoztatni vagy azt más összevont műben megvalósítani. A CBRE jogosult az engedélyt harmadik személyekre átruházni engedményezés alapján. Az Alvállalkozó köteles gondoskodni arról, hogy a Munkák tekintetében bármely alvállalkozója azonos mértékben megadja az engedélyeket/ beleértve a munkavállalói szerzői jogi munkák elszámolását is. Az engedély árát a Szolgáltatások ára tartalmazza. Az adathordozók vagy dokumentumok, amelyeken a Munkák tárolják, e ponttal összhangban a CBRE kizárólagos tulajdonába kerülnek.

11. Munkavállalók áthelyezése

- 11.1. A jelen Alvállalkozói szerződés vagy annak bármely részének felmondása, illetve a Szolgáltatások vagy azok bármely részének megszüntetése, módosítása vagy terjedelmének csökkentése a megrendelések alkalmazásában nem minősül az Alvállalkozó bármely alkalmazottja, megbízottja vonatkozó áthelyezésének. Ha azonban az Alvállalkozó és bármely személy közötti munkaszerződés a Rendelet értelmében olyan hatással bír, mintha az eredetileg a CBRE vagy az Ügyfél vagy bármely Helyettesítő vállalkozó és az ilyen személy között jött volna létre, vagy ha ilyen értelmű igényt támasztanak, a CBRE vagy az Ügyfél vagy bármely Helyettesítő vállalkozó felmondhatja az ilyen munkaszerződést. Az Alvállalkozó köteles a CBRE-t mindenkor mentesíteni és kártalanítani minden olyan követelés, költség, (beleértve az eljárási költségeket teljes kártalanítás alapján) kiadás, veszteség és kötelezettség tekintetében, amely a CBRE-nél (vagy az Ügyfélnél vagy bármely Helyettesítő vállalkozónál felmerült, és amelyért a CBRE felelős vagy más módon felelősséggel tartozik (akár közvetlenül, akár közvetve) a foglalkoztatás tekintetében, és az ilyen alkalmazottak munkaviszonyának megszüntetése, valamint a Rendeletnek a jelen Alvállalkozói szerződésre való tényleges vagy állítólagos alkalmazásából, annak megszüntetéséből, a Szolgáltatások vagy azok bármely részének megszüntetéséből, illetve a Szolgáltatások bármelyikének módosításából vagy terjedelmének csökkentéséből eredő bármely követelés tekintetében.
- 11.2. A CBRE előzetes írásbeli hozzájárulása megszerzésének függvényében a Helyettesítő vállalkozó saját jogán jogosult a 11.1. pontban foglalt rendelkezések nyújtotta előnyökre és azok érvényesítésére.

12. Titoktartás

- 12.1. Az Alvállalkozó a jelen Alvállalkozói Szerződés időtartama alatt vagy annak megszűnését követően nem használhatja fel (a jelen Alvállalkozói Szerződés teljesítésén kívül) és nem hozhatja más személy tudomására a CBRE vagy az Ügyfél bármely bizalmas információját, azzal a kivétellel, hogy a jelen pontban foglalt kötelezettségek nem akadályozzák meg a következők nyilvánosságra hozatalát:

- 12.1.1. Bizalmas információ, törvény, bírósági határozat vagy bármely jogi vagy szabályozó hatóság előírása alapján, amely szükséges a vonatkozó szabályoknak való megfelelés érdekében, vagy amelyet a felek szakmai tanácsadói számára ilyen minőségükben közzé kell tenni; vagy
- 12.1.2. A CBRE Bizalmas Információi, amennyiben az Alvállalkozó a CBRE előzetes írásbeli hozzájárulását megszerezte az ilyen közzétételhez.
- 12.2. Az Alvállalkozó elismeri a CBRE és az Ügyfél bizalmas információi bizalmas kezelésének fontosságát, és biztosítja, hogy minden alkalmazottja, megbízottja tisztában legyen ezzel, és gondoskodik arról, hogy azok megfeleljenek az Alvállalkozó jelen Alvállalkozói Szerződésben foglalt titoktartási kötelezettségeivel egyenértékű titoktartási kötelezettségeknek. Az Alvállalkozó a CBRE kérésére köteles valamennyi érintett alkalmazottját, ügynökét arra kötelezni, hogy a CBRE által jóváhagyott feltételekkel a CBRE és az Ügyfél Bizalmas Információi védelmét szolgáló külön titoktartási megállapodásokat kössön (amelyek kérésre közvetlenül a CBRE-vel köthetők), és amennyiben az Alvállalkozó az ilyen megállapodások szerződő fele, köteles minden szükséges lépést megtenni az ilyen megállapodások érvényre juttatására.
- 12.3. Az Alvállalkozó a CBRE előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül nem teheti közzé és nem hozhatja nyilvánosságra a jelen Alvállalkozói Szerződés létezését vagy tartalmát, a CBRE-vel fennálló kapcsolatát vagy a CBRE és az Ügyfél közötti kapcsolatot.
- 12.4. Az Alvállalkozó a CBRE előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül nem készít fényképeket vagy nem engedélyezi fényképek készítését reklámban vagy hirdetésben történő felhasználás céljából, nem tesz közzé egyedül vagy más személyekkel együtt a Szolgáltatásokkal, az Ügyféllel vagy a Helyszínnel kapcsolatos cikkeket, fényképeket vagy egyéb illusztrációkat, és nem ad át semmilyen kiadványnak, folyóiratnak, újságnak, rádió- vagy televízióműsornak a jelen Alvállalkozói Szerződéssel kapcsolatos információkat.
- 12.5. A CBRE Bizalmas Információi közé tartozik a jelen Alvállalkozói szerződés teljesítéséből eredő valamennyi Munka és Szellemi Tulajdonjog.
- 12.6. A CBRE kérésére az Alvállalkozó köteles a CBRE-nek minden Bizalmas Információt visszaadni vagy törölni.
- 13. Adatvédelem**
- 13.1. A csatolt Adatvédelmi mellékletben szereplő fogalommeghatározások vonatkoznak a jelen 13. pontra.
- 13.2. A felek megállapodnak abban, hogy a CBRE-nek bizonyos korlátozott személyes adatokat át kell adnia az Alvállalkozónak, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az Alvállalkozó nyújthassa a Szolgáltatásokat. Hacsak az Adatvédelmi Melléklet másképp nem rendelkezik, Alvállalkozó nem tekinthető adatkezelőnek az érintett személyes adatok vonatkozásában a GDPR kapcsán és nem lesz az általa kapott minden ilyen adat „kezelője”.
- 13.3. Mindkét fél vállalja, hogy a GDPR szerinti adatkezelői kötelezettségeinek eleget tesz a másik féltől kapott vagy a másik félre a Szolgáltatásokkal összefüggésben vonatkozó személyes adatokkal kapcsolatban.
- 13.4. A 13.2. pont ellenére, amennyiben az Alvállalkozó a CBRE vagy az ügyfél számára a szolgáltatásokkal kapcsolatban személyes adatokat kezel, a felek kötelesek betartani a jelen Alvállalkozói szerződés feltételeihez csatolt Adatvédelmi mellékletet.

14. Ajánlattétel tilalma

- 14.1. A CBRE ügyfélkapcsolatai értékének védelme érdekében az Alvállalkozó vállalja, hogy a Szolgáltatásokhoz hasonló vagy azokhoz kapcsolódó bármely szolgáltatás vonatkozásában a jelen Alvállalkozói szerződés időtartama alatt és azt követően 12 hónapig sem közvetlenül, sem közvetve (beleértve a kapcsolt vállalkozásokon vagy más kapcsolt személyeken keresztül) nem kér megbízásokat, nem szállít, nem ad árajánlatot, nem tesz ajánlatot és nem végez semmilyen szolgáltatást az Ügyfél számára. Amennyiben az Ügyfél megkeresi az Alvállalkozót, az Alvállalkozó visszautasít minden ilyen megkeresést, és az Ügyfelet a CBRE-hez irányítja.

15. Felelősség, biztosítás és kártérítés

- 15.1. Az Alvállalkozó felel és kártalanítja a CBRE-t, minden egyes CBRE Csoporthoz tartozó társaságot, valamint a CBRE vagy bármely érintett CBRE Csoporthoz tartozó társaság valamennyi igazgatóját, tisztviselőjét, alkalmazottját és ügynökét („Kártalanított felek”) minden követelés, igény, eljárás, kár, veszteség, felelősség, költség, díj és kiadás (beleértve a teljes kártalanítás alapján felmerülő szakértői díjakat is) tekintetében, amelyeket a Kártalanított felek valamelyike ellen benyújtottak, vagy amelyek valamelyik Kártalanított félnél felmerülnek vagy valamely Kártalanított fél elszenvedett a jelen Alvállalkozói Szerződés Alvállalkozó, annak alkalmazottai, igazgatói, megbízottjai vagy ügynökei általi megszegésével, gondatlanságával összefüggésben vagy abból eredően, vagy egyéb módon a jelen Alvállalkozói Szerződésből eredően vagy azzal összefüggésben, beleértve, de nem kizárólagosan a következőkre vonatkozó követeléseket: (i) halál vagy személyi sérülés, (ii) vagyronvesztés vagy vagyoni kár miatti követelések (iii) bármilyen gazdasági veszteség, nyereség, bevétel, várt megtakarítás, adat, használat, szerződés, goodwill, lehetőségek vagy üzlet elmaradása, (iv) bármilyen közvetett vagy következményes veszteség vagy kár, minden esetben akár a CBRE, akár az Ügyfél vagy bármely más harmadik fél szenved el és (v) a Fővállalkozói szerződésből eredő vagy az Ügyfél által egyébként elszenvedett vagy felmerült veszteségek, amennyiben az Alvállalkozó bármely cselekménye vagy mulasztása a CBRE számára a Fővállalkozói szerződés megszegését okozza.
- 15.2. A 16.4. pontra is figyelemmel a CBRE nem felel az Alvállalkozóval, illetve az Alvállalkozó bármely alkalmazottjával, megbízottjával vagy vállalkozójával szemben semmilyen kártérítés és/vagy kártalanítás tekintetében az Alvállalkozó bármely alkalmazottja vagy személyzetének más tagja által elszenvedett személyi sérülés vagy haláleset miatt. A 16.3. pontra is figyelemmel, az Alvállalkozó köteles mentesíteni és kártalanítani a Kártalanított feleket minden olyan követelés, igény, eljárás, kár, veszteség, felelősség, költség, díj, kiadás (beleértve a teljes kártalanítás alapján felmerülő szakértői díjakat) alól, amelyet a mentesített féllel szemben az ilyen követeléssel kapcsolatban támasztanak, vagy amely a Kártalanított félnél felmerült, vagy amelyet a Kártalanított fél elszenvedett.
- 15.3. A 16.1. és 16.2. pontokban foglalt kártérítések nem vonatkoznak semmilyen kárra, veszteségre, felelősségre, költségre és kiadásra:
- 15.3.1. a CBRE gondatlansága vagy szándékos cselekménye vagy mulasztása által okozott mértékben; és
- 15.3.2. a jelen Alvállalkozói szerződés CBRE általi megszegése vagy nemteljesítése által okozott mértékben.
- 15.4. A jelen Alvállalkozói szerződés egyetlen rendelkezése sem zárja ki vagy korlátozza a felek felelősségét a törvény által tiltott mértékben, és különösen a jelen Alvállalkozói szerződés egyetlen rendelkezése sem korlátozza vagy zárja ki a gondatlanságból okozott halálesetért vagy személyi sérülésért való felelősséget a törvény által tiltott mértékben, illetve a hamis állításokért vagy más csalásért való felelősséget.
- 15.5. Az Alvállalkozó köteles a Szolgáltatások nyújtásának helyén üzleti tevékenységet folytatni jogosult, jó hírű biztosítótársaságoknál megfelelő általános felelősségbiztosítást (szakmai felelősségbiztosítás) kötni és fenntartani, amely kiterjed a Szolgáltatásokra, a munkáltatói felelősségbiztosításra, a termékfelelősség-

biztosításra és egyéb olyan biztosításokra, amelyek a jelen Alvállalkozói Szerződés alapján fennálló esetleges felelősségének fedezéséhez szükségesek vagy célszerűek, és köteles ezek meglétét a CBRE-nek igazolni. Ha a Megrendelés másként nem rendelkezik, az egyes biztosítási típusok összege legalább 1 000 000,00 USD biztosítási eseményenként és összességében (vagy minden esetben ezzel egyenértékű összeg a Szolgáltatások megrendelésének helye szerinti helyi pénznemében), kivéve, ha a CBRE írásban más összeget fogad el.

- 15.6. A 16.5. pontban meghatározott biztosítási szerződéssel nem tartalmazhatnak olyan szokatlan vagy terhes feltételeket, kizárásokat vagy korlátozásokat, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az Alvállalkozót, hogy kártérítési igényt nyújtson be.
- 15.7. Az Alvállalkozó biztosítja, hogy a CBRE érdekeltségét minden biztosítási kötvényen feltüntessék.
- 15.8. Az Alvállalkozónak a Szolgáltatások megkezdése előtt biztosítania kell, hogy az ilyen biztosítási kötvény(ek) aktuális példányait a CBRE rendelkezésére bocsássa. A CBRE írásbeli kérésére az Alvállalkozó köteles a CBRE-nek megfelelő bizonyítékot bemutatni a jelen 15. pontban foglalt biztosítási szerződésekre vonatkozóan a kéréstől számított huszonnégy órán belül.
- 15.9. Ha az Alvállalkozó megszegi a jelen 16. pont szerinti kötelezettségeit, akkor a CBRE jogosult az összes vagy néhány ilyen biztosítást megkötni az egyenértékű kockázatok fedezésére, és a felmerült költségeket és kiadásokat a CBRE levonhatja az Alvállalkozónak járó összegekből, vagy más módon behajthatja az Alvállalkozótól.
- 15.10. Az Alvállalkozó az Alvállalkozói szerződés időtartama alatt és azt követően huszonnégy hónapig köteles:
- 15.10.1. fenntartani a fenti 16.5. pontban meghatározottak szerinti biztosítási szerződéseket;
 - 15.10.2. tartózkodni minden olyan cselekménytől, amely érvénytelenítheti a biztosítási szerződéseket, vagy sértheti a CBRE jogosultságát vagy a CBRE bármely más, a biztosítási szerződésekkel kapcsolatos érdekét; és
 - 15.10.3. gondoskodni arról, hogy az ilyen biztosítási kötvények feltételei ne módosuljanak oly módon, hogy a CBRE számára a biztosítási szerződés nyújtotta előnyök lecsökkennek.

16. Az Alvállalkozó által szállított áruk és anyagok

- 16.1. A Szolgáltatások részeként szállított valamennyi árunak és/vagy anyagnak meg kell felelnie a Megrendelésben meghatározottaknak, és meg kell felelnie a Megrendelés követelményeinek. Amennyiben a Megrendelésben az áruk és/vagy anyagok vonatkozásában nincs minőségi szabvány meghatározva, az ilyen áruknak és/vagy anyagoknak a rendeltetésük szempontjából megfelelő, lehető legjobb minőségűnek kell lenniük, és meg kell felelniük a legújabb szabványoknak (vagy adott esetben a Szolgáltatás nyújtása szerinti országban alkalmazandó szabványoknak), az összes alkalmazandó törvénynek és rendeletnek, valamint adott esetben a Fővállalkozói szerződésnek.
- 16.2. Az Alvállalkozó biztosítja, hogy a Szolgáltatások részeként szállított áruk és/vagy anyagok gyártója vagy más szállítója által nyújtott szavatosság, garancia vagy egyéb védelem előnyei kiterjedjenek a CBRE-re és az Ügyfélre, vagy azok átruházhatók legyenek a CBRE-re vagy az Ügyfélre.

17. Tulajdonjog, jogcím és kockázat

- 17.1. A jelen Alvállalkozói szerződés alapján szállított valamennyi termék, áru és anyag tulajdonjoga és jogcíme a szállításkor átszáll a CBRE-re.
- 17.2. A CBRE által az Alvállalkozónak „ingyenes kiszolgáltatás” alapján kiszolgáltatott tárgyak tulajdonjoga és jogcíme mindenkor a CBRE-nél marad. Az ilyen tárgyak elvesztésének vagy sérülésének kockázata a

szállításkor az Alvállalkozóra száll át, és a kockázat az Alvállalkozónál marad mindaddig, amíg vissza nem kerül a CBRE megőrzésébe. Az Alvállalkozó viseli a CBRE-nek történő visszaszolgáltatás előtt elveszett vagy megrongálódott tárgyak pótlásának vagy javításának minden költségét.

18. Jelenlét a Helyszínen

- 18.1. Ha az Alvállalkozónak bármilyen tevékenység miatt a helyszínen kell tartózkodnia, a jelen Alvállalkozói szerződés feltétele, hogy ő és minden alkalmazottja, megbízottja és vállalkozója elolvassa, megértse és teljes mértékben betartsa a CBRE Vállalkozókra vonatkozó Munkavédelmi Szabályzatát (amely kérésre rendelkezésre áll) és az Ügyfél bármely vonatkozó szabályzatát a Helyszínen történő Szolgáltatásnyújtás előtt és alatt.
- 18.2. Az Alvállalkozó felelős a helyszínre való bejutás megszervezéséért. Erről az Alvállalkozónak a CBRE képviselőjén keresztül kell gondoskodnia a látogatás előtt legalább 48 órával. A CBRE nem vállal felelősséget az alvállalkozónak a bejutás megszervezésének elmulasztása miatt felmerülő költségeiért. A CBRE nem tudja garantálni, hogy a Helyszínen parkolóhely áll majd rendelkezésre, és a parkolással és/vagy egyéb utazással kapcsolatos költségek tekintetében többletköltségek nem fogadhatók el.

19. Felügyelet

- 19.1. A Szolgáltatások teljesítése során az Alvállalkozónak mindenkor biztosítania kell minden szükséges felügyeletet a Szolgáltatások jelen Alvállalkozói Szerződés feltételeivel összhangban történő megfelelő elvégzésének biztosítása érdekében, és a Helyszínen egy hozzáértő személyt kell megbíznia, aki jogosult az Alvállalkozó nevében utasításokat és útmutatásokat elfogadni.
- 19.2. Az Alvállalkozó köteles a CBRE által észszerűen megkövetelt bizonyítékokat szolgáltatni az Alvállalkozó által a Szolgáltatások teljesítése során alkalmazott bármely személy alkalmasságára és szakértelmére vonatkozóan. A CBRE-nek jogában áll az Alvállalkozót arra kötelezni, hogy a CBRE véleménye szerint hozzá nem értő, hanyag vagy más módon alkalmatlan személy helyettesítésére alkalmas személyt alkalmazzon. A kétségek elkerülése érdekében, amennyiben az Alvállalkozó nem tudja meggyőzni a CBRE-t arról, hogy a CBRE észszerű véleménye szerint bármely személy alkalmas, akkor a CBRE-nek nincs más választása, mint megtagadni a belépést és/vagy a Szolgáltatások megkezdését és/vagy leállítani a Szolgáltatások folytatását. Ilyen körülmények között a CBRE nem felel az Alvállalkozónak emiatt esetlegesen felmerülő meghiúsult vagy többletköltségekért. Továbbá, amennyiben a CBRE-nek saját maga vagy harmadik fél (beleértve az Ügyfelet is) részéről bármilyen költsége merülne fel, akkor ezek a költségek az Alvállalkozótól kerülnek levonásra, a 4.10. pontban foglaltak szerint.

20. Megszűnés

- 20.1. A CBRE egyéb jogainak és jogorvoslati lehetőségeinek sérelme nélkül, az Alvállalkozó jelen Alvállalkozói Szerződés szerinti megbízását a CBRE az alábbi körülmények között felmondhatja:
- 20.1.1. legalább 60 napos felmondási idővel az Alvállalkozónak küldött előzetes írásbeli értesítés alapján bármikor;
- 20.1.2. azonnali hatályú felmondással írásbeli értesítés mellett, ha bármilyen vállalati intézkedést, kérelmet, végzést, eljárást, gondnokkirendelést vagy egyéb lépést tesz vagy tett az Alvállalkozó, illetve tesznek vagy tettek vele kapcsolatban a hitelezőkkel való megegyezés vagy egyezség érdekében általában, felszámolás esetén, kivéve a jóhiszemű, szolvens szerkezetátalakítás vagy egyesülés céljából történő felszámolást, vagy megszűnés, vagyonkezelés, zárgondnokság (közigazgatási vagy más módon) vagy csődeljárás esetén, vagy ha nem képes megfizetni esedékessé váló tartozásait, vagy ha megszünteti üzleti tevékenységét, vagy ha vagyont lefoglalják, végrehajtást vagy más jogi eljárást indítanak ellene, amelyet a lefoglalástól számított 3 munkanapon belül nem törölnek vagy nem fizetnek ki teljes egészében;

20.1.3. azonnali hatályú felmondással írásbeli értesítés mellett, ha

- a) az Alvállalkozó leállítja vagy felfüggeszti a (tőke- vagy kamat-) fizetéseket valamennyi vagy bármely tartozáscsoportja tekintetében, vagy erre irányuló szándékát bejelenti, vagy felfüggeszti, illetve beszünteti vagy azzal fenyeget, hogy felfüggeszti vagy beszünteti üzleti tevékenységének folytatását;
- b) Alvállalkozó vagy a nevében és/vagy képviselőjében eljáró bármely személy súlyosan megsérti a CBRE Szállítói Magatartási Kódexében foglaltakat, vagy
- c) Alvállalkozó vagy a nevében és/vagy képviselőjében eljáró bármely személy megsérti az Ügyfél területén érvényes munkavédelmi előírásokat, vagy
- d) Alvállalkozó megsérti a szerződésben vállalt titoktartási kötelezettségét, vagy
- e) Alvállalkozó nyilatkozatával vagy magatartásával/eljárással sérti a CBRE és/vagy az Ügyfél jó hírét, üzleti tisztességét, vagy
- f) Alvállalkozó a szerződésben foglalt és fent külön nem nevesített kötelezettségeit ismételten vagy a CBRE megítélése szerint súlyosan megszegi, vagy
- g) Alvállalkozó fizetéseképtelen, vagy vele szemben felszámolási eljárás kezdeményezésére került sor.

20.1.4. ha az Alvállalkozó megszegi a jelen Alvállalkozói szerződés szerinti bármely kötelezettségét, és ha a kötelezettségszegés orvosolható, és az Alvállalkozó a kötelezettségszegés orvoslására irányuló felszólítás kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül sem orvosolja a kötelezettségszegést.

20.2. A 21.1. pont ellenére a jelen Alvállalkozói szerződés automatikusan megszűnik, amennyiben a CBRE Fővállalkozói szerződés szerinti megbízása megszűnik.

20.3. Alvállalkozó felmondhatja a szerződést 60 napos felmondási idővel, előzetes írásbeli értekezés alapján.

20.4. A jelen Alvállalkozói szerződés bármely más rendelkezése ellenére, a jelen Alvállalkozói szerződés felmondása vagy annak előre jelzése esetén az Alvállalkozó bármely mulasztása vagy az Alvállalkozót érintő kérdés miatt, beleértve (korlátozás nélkül) a 21.2. vagy 21.1.3.pontban foglaltakat, a CBRE fenntartja a jogot, hogy visszatartsa vagy felfüggeszse az Alvállalkozónak történő kifizetést mindaddig, amíg a CBRE fel nem mérte (i) a Szolgáltatások teljesítésének (vagy a Szolgáltatások harmadik fél általi teljesítésének) a CBRE-t terhelő többletköltségeit, (ii) bármely olyan egyéb költséget és kötelezettséget, amelyek a CBRE-nek a felmondással kapcsolatban felmerültek, (iii) az Alvállalkozó által a felmondás időpontjáig a jelen Alvállalkozói szerződéssel kapcsolatban teljesített Szolgáltatások minőségét és értékét, és (iv) minden egyéb olyan kérdést, amelyet a CBRE úgy ítél meg, hogy azokat a CBRE-nek a Szolgáltatásokkal és/vagy a jelen Alvállalkozói szerződéssel kapcsolatban értékelni kell. A 4.10. ponttal összhangban a CBRE jogosult az Alvállalkozót megillető bármely összeggel szemben beszámítani a jelen 21.3. ponttal összhangban kiszámított összegeket és bármely más, az Alvállalkozó által a CBRE-nek a jelen Alvállalkozói szerződés vagy bármely a felek közötti bármely egyéb szerződés, megbízás vagy megállapodás alapján a CBRE-nek járó bármely más összeget.

20.5. A CBRE nem felel az Alvállalkozóval szemben az elmaradt nyereség, bevétel, várható megtakarítások, az elvesztegetett költségek, szerződés, a jó hírnév, a lehetőségek vagy az üzleti tevékenység elvesztéséért vagy károsodásáért, vagy bármilyen közvetett vagy következményes veszteségért vagy kárért abban az esetben, ha a CBRE a jelen alvállalkozói szerződést a jelen 20. ponttal összhangban vagy bármely más felmondási jogának gyakorlásával felmondja.

20.6. A felmondás, bármilyen módon is történt, nem érinti a következőket:

20.6.1. a felmondás időpontja előtt keletkezett jogok vagy kötelezettségek;

20.6.2. a jelen Alvállalkozói szerződés bármely olyan rendelkezésének hatályban maradása, amely kifejezetten vagy hallgatólagosan úgy rendelkezik, hogy a felmondás után lépjen hatályba vagy a felmondás után is hatályban maradjon (beleértve, de nem kizárólagosan, a 3. pontot (Fővállalkozói szerződés), az 5. pontot (Az alvállalkozó általános kötelezettségei), a 10. pontot (Szellemi

tulajdonjogok), a 11. pontot (A személyzet áthelyezése), a 12. pontot (Titoktartás), a 15. pontot (Felelősség, biztosítás és kártérítés), a 16. pontot (Az alvállalkozó által szállított áruk és anyagok), a 20.3. pontot (Megszűnés), a 20.4. pontot (Megszűnés), a 20.5. pontot (Megszűnés), a 20.6. pontot (Megszűnés), a 21. pontot (Nyitott könyvek politikája és ellenőrzési jogok), a 23 (Harmadik fél jogai), a 25. pontot (Elvlaszthatóság) és a 29. pontot (Alkalmazandó jog)) .

20.7. Az Alvállalkozó megbízásának bármely okból történő megszűnésekor az Alvállalkozónak adott esetben haladéktalanul intézkednie kell a szolgáltatások teljesítésének rendezett módon, de minden észszerű gyorsasággal és gazdaságossággal történő befejezéséről, és haladéktalanul el kell hagynia a Helyszínt. Ezen túlmenően az Alvállalkozó köteles átadni a CBRE-nek a CBRE és az Ügyfél valamennyi Bizalmas Információját, valamint a Szolgáltatásokkal kapcsolatos levelezést és dokumentációt (beleértve, de nem kizárólagosan a mérnöki jelentéseket és vizsgálati tanúsítványokat).

21. Nyitott könyvek politikája és ellenőrzési jogok

- 21.1 Az Alvállalkozónak a CBRE-vel folytatott minden ügyletét teljesen nyitott könyvvvel kell lebonyolítania. Kérésre az Alvállalkozó a CBRE rendelkezésére bocsát minden olyan további részletes, bármely ajánlatra vagy Megrendelésre vonatkozó információt, amelyet a CBRE észszerűen kérhet.
- 21.2 A CBRE fenntartja továbbá a jogot, hogy észszerű értesítés mellett és a CBRE által választott időpontban pénzügyi és működési szempontból egyaránt ellenőrizze az Alvállalkozót. A CBRE tíz nappal korábban írásban értesíti az Alvállalkozót a CBRE ellenőrzési szándékáról.
- 21.3 Bármely ellenőrzéshez az Alvállalkozó korlátlan hozzáférési jogot biztosít a CBRE számára az Alvállalkozó bármely olyan adatához, nyilvántartásához, könyveléséhez (a legjobb könyvelési gyakorlatnak megfelelően), dokumentumaihoz és egyéb anyagához (beleértve azok lemásolásának jogát is), amely a jelen Alvállalkozói Szerződéssel vagy bármely konkrét Megrendeléssel (megrendelésekkel) kapcsolatos.
- 21.4 A CBRE vállalja, hogy az Alvállalkozó által e ponttal kapcsolatban nyújtott információkat bizalmasan kezeli, és az információkat az Alvállalkozó kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül nem teszi hozzáférhetővé harmadik fél számára, kivéve az Ügyfelet. A CBRE vállalja továbbá, hogy az információkat nem használja fel más célokra, mint az Alvállalkozó jelen Alvállalkozói Szerződésnek vagy bármely konkrét Megrendelésnek való megfelelésének igazolására. Amennyiben a CBRE-nek oka van azt feltételezni, hogy az Alvállalkozó megszegi a jelen Alvállalkozói szerződés vagy bármely konkrét Megbízás bármely aspektusát, a CBRE fenntartja a jogot, hogy előre be nem jelentett ellenőrzést végezzen.
- 21.5 Az ellenőrzést követően a CBRE megállapításait megvitathatja az Alvállalkozóval, és adott esetben a felek megállapodnak egy tervben (beleértve a terv végrehajtásának ütemezését is) az ellenőrzés során feltárt aggályok kezelésére. Ha a felek nem tudnak megállapodni a korrekciós tervben, bármely fél az ügyet a 27. pontban ismertetett vitarendezési eljárásnak megfelelően eskalálhatja. Ha egy ellenőrzés azt mutatja ki, hogy az Alvállalkozó nem teljesíti a jelen Alvállalkozói szerződés vagy bármely konkrét Megrendelés szerinti kötelezettségeit, akkor a CBRE egyéb jogainak és jogorvoslati lehetőségeinek sérelme nélkül az Alvállalkozó köteles megtenni a szükséges lépéseket kötelezettségei teljesítése érdekében, úgy, hogy az a CBRE számára további költségeket ne jelentsen. Ha egy ellenőrzés azt mutatja ki, hogy az Alvállalkozó túlszámlázta a CBRE-t a Szolgáltatások nyújtásáért, akkor az Alvállalkozó ennek bizonyításától számított 10 munkanapon belül köteles a túlszámlázott összeggel megegyező összeget fizetni a CBRE-nek.

22. Beavatkozás

- 22.1. A CBRE saját belátása szerint, a 21.1.3. pont szerinti felmondásról való értesítés helyett az Alvállalkozónak küldött írásbeli értesítéssel kiveheti az Alvállalkozó hatásköréből a szolgáltatások bármely részét vagy részeit, és dönthet úgy, hogy maga lép be, vagy harmadik felet bíz meg az ilyen rész(ek)

befejezésével és karbantartásával. Ilyen esetben a CBRE jogosult a jelen pont szerinti beavatkozással vagy megbízással kapcsolatos észszerű költségeket az egyébként az Alvállalkozónak járó vagy esedékessé váló pénzüsszegekből, vagy más módon a CBRE felé fennálló tartozásként behajtani. Az Alvállalkozónak e pont tekintetében nem állnak fenn jogai vagy követelései a CBRE-vel szemben.

23. Harmadik fél jogai

- 23.1. A 12., 15. és 24. pontban foglaltak kivételével az Alvállalkozói szerződés egyetlen rendelkezése sem érvényesíthető olyan személy által, aki annak nem szerződő fele.
- 23.2. Az Alvállalkozói szerződés a CBRE és a CBRE Csoport valamennyi társasága („a Csoport”) javára jött létre. A csoport minden tagja saját jogán jogosult érvényesíteni minden, a CBRE javára szóló rendelkezést, mintha az ilyen rendelkezések az egyes esetekben kifejezetten a Csoport érintett tagjának javára szólnának, a CBRE által időről időre saját belátása szerint meghatározott mértékben.
- 23.3. A CBRE jogosult (de nem köteles) keresetet indítani az Alvállalkozóval szemben a Csoport tagjainál a 24.2. pontban említett ügyekkel kapcsolatban felmerült veszteségek, költségek, kiadások és kötelezettségek tekintetében, és ilyen körülmények között ezeket az összegeket a CBRE veszteségeinek, költségeinek, kiadásainak és kötelezettségeinek kell tekinteni.
- 23.4. A felek nem kötelesek harmadik felet értesíteni vagy annak hozzájárulását beszerezni az Alvállalkozói szerződés vagy annak bármely rendelkezésének felmondásához vagy módosításához. Harmadik felek nem engedményezhetik vagy ruházhatják át más módon a jelen 24. pontban említett jogait.

24. Engedményezés és alvállalkozásba adás

- 24.1. A CBRE bármikor engedményezheti, átruházhatja, megterhelheti a jelen Alvállalkozói szerződésből eredő jogait és kötelezettségeit vagy bármilyen más módon tárgyalhat azokról.
- 24.2. Az Alvállalkozó nem engedményezheti, nem ruházhatja át, nem terhelheti meg, nem tarthatja más javára vagyonkezelésben a jelen Alvállalkozói szerződésből eredő jogokat vagy kötelezettségeket, és semmilyen más módon nem tárgyalhat azokról, illetve nem is szándékozhat ilyet tenni.
- 24.3. Az Alvállalkozó a CBRE előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem adhatja alvállalkozásba, nem adhatja albérlésre és nem ruházhatja át más módon a Szolgáltatások teljesítését. Az ilyen hozzájárulás, amennyiben megadják, semmilyen módon nem mentesíti az Alvállalkozót a jelen Alvállalkozói szerződés szerinti kötelezettségei alól.

25. Részleges érvénytelenség

- 25.1. Ha a jelen Alvállalkozói szerződés egy vagy több rendelkezése bármely tekintetben érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak minősül, ez semmilyen módon nem befolyásolja vagy veszélyezteti a többi rendelkezés érvényességét és végrehajthatóságát. Ha azonban valamelyik rendelkezést semmisnek vagy hatálytalannak minősítenek, de az érvényesnek és hatályosnak minősülne, ha a szöveg egy részét törölnék, vagy a hatályát vagy időtartamát csökkentenék, akkor azt olyan módosításokkal kell alkalmazni, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az érvényes és hatályos legyen, miközben a lehető legnagyobb mértékben meg kell tartani a rendelkezés eredeti szándékát, időtartamát és hatályát, és a felek ezennel vállalják, hogy elvégzik ezeket a módosításokat.

26. Megvesztegetés, korrupt gyakorlatok és a rabszolgamunka tilalma

- 26.1. Az Alvállalkozó kijelenti, garantálja és vállalja a CBRE, a CBRE Csoporthoz tartozó társaságok, valamint az Ügyfél és az Ügyfél kapcsolt vállalkozásai felé (a jelen 27. pont alkalmazásában a „Biztosított felek”), hogy az Alvállalkozó és az Alvállalkozó tisztviselői, alkalmazottai, ügynökei, tanácsadói, alvállalkozói és kapcsolt vállalkozásai:
- 26.1.1. betartják a CBRE-nek a beiktatási folyamat részeként az Alvállalkozó rendelkezésére bocsátott, és időről időre módosított megvesztegetés elleni szabályzatát és rabszolgaság elleni szabályzatát, valamint a CBRE által az Alvállalkozónak időről időre bejelentett bármely más megfelelőségi politikáját („Vonatkozó szabályzatok”);
 - 26.1.2. betartják az összes alkalmazandó törvényt, jogszabályt, rendeletet és mindenkor hatályos kódexet a következők vonatkozásában: (i) a megvesztegetés és a korrupció elleni küzdelem,
 - 26.1.3. haladéktalanul értesítik a CBRE-t (írásban), ha egy külföldi köztisztviselő, az Alvállalkozó tisztségviselője vagy alkalmazottja lesz, vagy közvetlen vagy közvetett érdekeltséget szerez az Alvállalkozóban (és az Alvállalkozó garantálja, hogy az Alvállalkozónak az Alvállalkozói Szerződés időpontjában nincsenek olyan tisztségviselői, alkalmazottai vagy közvetlen vagy közvetett tulajdonosai, akik külföldi köztisztviselők);
 - 26.1.4. nem vesznek részt olyan tevékenységben, gyakorlatban vagy magatartásban, amely a modern rabszolgasággal, emberkereskedelemmel, vesztegetéssel és korrupcióval kapcsolatos vonatkozó helyi jogszabályok bármely szakasza alapján bűncselekménynek minősül;
 - 26.1.5. az Alvállalkozó és a vele kapcsolatban álló összes személy a jelen 27. pontnak való megfelelést a jelen 26.1.6. pont alapján írásban igazolja a CBRE-nek a jelen Alvállalkozói szerződés keltétől számított két hónapon belül és azt követően, az Alvállalkozó egy tisztségviselője által aláírva. Az Alvállalkozó köteles a CBRE által észszerűen kért alátámasztó bizonyítékokat benyújtani a megfelelés igazolására; és
 - 26.1.6. biztosítják, hogy az Alvállalkozóval kapcsolatban álló bármely személy, beleértve az Alvállalkozó bármely beszállítóját aki a jelen Alvállalkozói szerződéssel kapcsolatban szolgáltatásokat nyújt, ezt csak olyan írásbeli szerződés alapján tegye, amely legalább olyan szigorú feltételeket tartalmaz, mint amilyeneket az Alvállalkozónak a jelen 7. pont előír („Vonatkozó feltételek”). Az Alvállalkozó felelős azért, hogy az említett személyek betartsák és teljesítsék a vonatkozó feltételeket, és közvetlenül felel a CBRE-nek bármely vonatkozó feltétel ilyen személyek általi megszegéséért.
- 26.2. Az Alvállalkozó kijelenti, szavatolja és vállalja, hogy üzleti tevékenységét a Vonatkozó szabályzatokkal összhangban végzi.
- 26.3. A Biztosított felek szándéka, hogy a jelen Alvállalkozói szerződés tekintetében folytatott tárgyalások és a szerződés teljesítése során se közvetlenül, se közvetve ne kerüljön sor olyan kifizetésre vagy értékátadásra, pénzügyi vagy egyéb előnyök felajánlására, ígéretére vagy nyújtására, illetve pénzügyi vagy egyéb előnyök elfogadására irányuló kérésekre, megállapodásokra, amelyek célja vagy hatása nyilvános vagy üzleti megvesztegetés, illetve megvesztegetés, zsarolás, kenőpénz, csúszópénz elfogadása vagy az ahhoz való hozzájárulás, vagy más funkció vagy tevékenység törvénytelen vagy helytelen ellátása.
- 26.4. Bármely más ellentétes rendelkezés ellenére a Biztosított felek felfüggeszthetik vagy felmondhatják a jelen Alvállalkozói szerződést olyan lényeges szerződésszegés esetén, amely a 21.1.3. pontban foglaltak szerint nem orvosolható, amennyiben olyan információ jut a tudomásukra, amely alapján tényyszerűen feltételezhető, hogy az Alvállalkozó vagy annak bármely tisztségviselője, alkalmazottja, megbízottja, tanácsadója, alvállalkozója vagy kapcsolt vállalkozása megsértette vagy előidézte, hogy a Biztosított felek megsértsék a Vonatkozó törvényeket. Ilyen okból történő felmondás esetén a Biztosított felek visszatartathatják a Szolgáltatás azon részére vonatkozó kifizetést, amelyeket a Vonatkozó törvényeket sértő magatartás érint, és az Alvállalkozó köteles a Biztosított feleket kártalanítani és mentesíteni minden olyan követelés, igény, eljárás, kár, veszteség, felelősség, költség, díj és kiadás (beleértve a teljes

kártalanítás alapján felmerülő szakértői díjakat) alól, amely az ilyen jogsértő magatartás következtében felmerült.

27. Vitarendezés

27.1. A jelen Alvállalkozói szerződésből eredő vagy azzal kapcsolatos bármely vita esetén a következő eljárásokat kell alkalmazni:

27.1.1. az ügyet első fokon a CBRE operatív képviselője és az Alvállalkozó azonos státuszú képviselője elé kell terjeszteni, akik minden erőfeszítést megtesznek annak érdekében, hogy a vitát tárgyalásos úton haladéktalanul rendezzék.

27.1.2. abban az esetben, ha a vitát nem sikerül a 28.1.1. pont szerinti módon 20 munkanapon belül rendezni, a vitát a CBRE érintett üzletágának szövetségi igazgatója (Alliance Director) és az Alvállalkozó azonos státuszú képviselője elé kell terjeszteni.

27.1.3. abban az esetben, ha a vitát nem sikerül a 28.1.2. pont szerinti módon 20 munkanapon belül rendezni, a vitát mindkét fél ügyvezető igazgatója elé kell terjeszteni.

27.2. Amennyiben további 20 munkanapon belül nem születik megállapodás, bármelyik fél jogosult a vitát a Szolgáltatások mindenkor hatályos Polgári Perrendtartás szerint hatáskörrel rendelkező, illetékes bíróság előtt rendezni.

28. Általános rendelkezések

28.1 A jelen Alvállalkozói szerződés alapján küldött értesítéseket írásban kell megküldeni, és azokat személyes kézbesítéssel vagy ajánlott levélben a fent megadott címre, illetve az érintett fél által a jelen Alvállalkozói szerződés szerinti értesítések kézbesítése céljából megadott más címre küldött értesítéssel kell kézbesíteni.

28.1. A jelen Alvállalkozói szerződés, beleértve annak Mellékletét és az abban hivatkozott dokumentumokat, tartalmazza a felek közötti teljes megállapodást a jelen Alvállalkozói szerződés tárgyával kapcsolatban.

28.2. A jelen Alvállalkozói szerződés módosítása csak akkor hatályos, ha az írásban történik, és azt a jelen Alvállalkozói szerződésben részt vevő felek mindegyike nevében azok megfelelően meghatalmazott képviselői aláírják. A jelen pont alkalmazásában a „módosítás” kifejezés magában foglal minden kiegészítést, törlést vagy cserét, annak módjától függetlenül.

28.3. A jelen Alvállalkozói szerződésben vagy jogszabályban biztosított jog vagy jogorvoslati lehetőség gyakorlásának elmulasztása vagy késedelmes gyakorlása nem jelenti a jogról vagy jogorvoslati lehetőségről való lemondást, illetve nem jelenti más jogokról vagy jogorvoslati lehetőségekről való lemondást. A jelen Alvállalkozói szerződésben vagy jogszabályban meghatározott jog vagy jogorvoslati lehetőség egyszeri vagy részleges gyakorlása nem akadályozza a jog vagy jogorvoslati lehetőség további gyakorlását, illetve más jog vagy jogorvoslati lehetőség gyakorlását.

28.4. Ha a jelen Alvállalkozói szerződés bármelyik feltételét bármely tekintetben érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak nyilvánítják, amennyiben az a többi feltételtől elválasztható, úgy az a jelen Alvállalkozói szerződésből kihagyottnak tekintendő, és a jelen Alvállalkozói szerződés többi feltételének érvényessége és végrehajthatósága ennek következtében semmilyen módon nem sérül.

28.5. A jelen Alvállalkozói szerződésben kifejezetten meghatározottak kivételével a jelen Alvállalkozói szerződésben biztosított jogok és jogorvoslati lehetőségek halmozottan érvényesek, és (a jelen Alvállalkozói szerződésben foglaltakra is figyelemmel) nem zárják ki a törvény által biztosított jogokat és jogorvoslati lehetőségeket. Egyik fél által gyakorolt jog vagy jogorvoslati lehetőség sem gátolhatja vagy

akadályozhatja meg (ellenkező rendelkezés hiányában) bármely más jog vagy jogorvoslati lehetőség gyakorlását.

28.6. A jelen Alvállalkozói szerződés egyetlen rendelkezése sem hoz létre a felek közötti társulást, közös vállalkozást, képviseleti vagy ügynöki jogviszonyt, és nem értelmezhető akként, hogy a felek között munkáltatói és munkavállalói jogviszony jön létre. Egyik fél sem jogosult a másik fél előzetes írásbeli beleegyezése nélkül a másik fél követelését lekötni vagy elzálogosítani, vagy a másik felet bármilyen módon kötelezni.

29. Alkalmazandó jog

A jelen Megállapodásra, valamint az abból fakadó vagy azzal összefüggő valamennyi (akár szerződésen kívüli) jogvita vagy követelés megítélésére és értelmezésére a magyar jog szabályai az irányadók, ezen jog kollíziós szabályainak kizárásával. A Felek alávetik magukat a magyar Bíróság nem kizárólagos illetékességének minden olyan jogvita vagy követelés elbírálásával összefüggésben, amely a jelen Megállapodásból fakad, vagy azzal összefüggésben keletkezik.

30. Vis major

30.1. A jelen Alvállalkozói szerződésben foglaltak ellenére, ha bármelyik felet vis major esemény akadályozza, gátolja vagy késlelteti a jelen Alvállalkozói szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítésében, akkor erről a lehető leghamarabb írásban értesíti a másik felet, részletezve, hogy az milyen módon és milyen mértékben akadályozza vagy gátolja kötelezettségeinek teljesítését, valamint a Vis major esemény becsült időtartamát (amennyiben kivitelezhető), amint az észszerűen megvalósítható

30.2. Az ilyen értesítést küldő fél, amennyiben a vis major esemény bekövetkezik, mentesül a jelen Alvállalkozói szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítése vagy adott esetben pontos teljesítése alól mindaddig, amíg a vis major esemény fennáll, és olyan mértékben, amilyen mértékben az adott fél teljesítése gátolt, akadályoztatott vagy késedelmes, anélkül, hogy az ilyen késedelem vagy nem teljesítés a jelen Alvállalkozói szerződés megszegését jelentené, vagy bármilyen veszteség, kár vagy egyéb költség és kiadás megtérítésére irányuló igényt eredményezne.

30.3. A vis major eseményre hivatkozó fél köteles a jelen Alvállalkozói szerződés szerinti kötelezettségeivel összhangban álló észszerű erőfeszítéseket tenni annak érdekében, hogy korlátozza és/vagy megszüntesse a vis major eseménynek a jelen Alvállalkozói szerződés teljesítésére gyakorolt hatását, és a vis major esemény megszűnését követően a lehető leghamarabb értesíti a másik felet.

30.4. A vis major esemény bekövetkeztét követően a vis major eseményre hivatkozó fél a lehető leghamarabb jóhiszemű megbeszéléseket kezdeményez a másik féllel annak érdekében, hogy enyhítse annak hatásait, vagy olyan alternatív megoldásokban állapodjanak meg, amelyek méltányosak és észszerűek.

31. Kötbér

31.1. Késedelmi kötbér

a) A szerződésben vállalt kötelezettségeknek – bármely olyan okból, amelyért felelős – nem a szerződésben megállapodott teljesítési határidőre történő teljesítése (továbbiakban: késedelmes teljesítés) esetén Alvállalkozó késedelmi kötbért köteles fizetni az alábbiak szerint:
A késedelem minden megkezdett napjára fizetendő kötbér mértéke a nettó vállalkozói díj minimum 1%-a, de maximum 10%-a.

b) Amennyiben Alvállalkozó késedelmesen teljesít, a CBRE-vel egyetértésben köteles egyszeri alkalommal póthatáridőt vállalni.

- c) A póthatáridő elmulasztása a szerződés nem teljesítését (meghiúsulását) eredményezi, de ez nem mentesíti Alvállalkozót a késedelmi kötbér megfizetésének kötelezettsége alól.

31.2. Hibás (nem szerződésszerű) teljesítési kötbér

Amennyiben Alvállalkozó hibásan teljesít a napi feladatok kapcsán (nem a leírt és elvárt minőségben biztosítja a szolgáltatást, továbbá az a túrési hibahatáron túl van), ott Alvállalkozó köteles póthatáridőt vállalni.

31.3. Meghiúsulási (nem teljesítési) kötbér

Amennyiben a CBRE a Alvállalkozónak felróható okból a szerződést felmondta vagy attól elállt, a Alvállalkozó meghiúsulási kötbért köteles fizetni, melynek mértéke a nettó vállalkozási díjnak, mint kötbéralapnak minimum 10 %-a, maximum 20%-a.

Meghiúsulás esetén Alvállalkozó a meghiúsulással érintett szerződéses részre vonatkozóan díjigénnyel nem élhet.

ADATVÉDELMI MELLÉKLET

1. Adatvédelem

Fogalom meghatározások

Ebben a Mellékletben az „Adatkezelő”, az „érintett”, a „személyes adatok”, az „adatvédelmi incidens”, az „adatkezelés”, az „adatfeldolgozó” és a „felügyelő hatóság” kifejezések az Általános adatvédelmi rendeletben (EU 2016/679 rendelet) vagy a magyar jog szerint végrehajtott hasonló jogszabályokban (beleértve a nemzeti végrehajtási jogszabályokat, rendeleteket és másodlagos jogszabályokat is) meghatározott jelentéssel bírnak, minden esetben a mindenkor alkalmazandó és hatályos változatban, valamint a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (NAIH), bármely más érintett felügyeleti hatóság vagy más szerv által a személyes adatok kezelésével kapcsolatban kiadott minden egyéb alkalmazandó törvényben és rendeletben, vonatkozó iparági gyakorlati kódexben és iránymutatásban („GDPR”) foglalt jelentéssel bírnak. A GDPR cikkeinek számaira való hivatkozásokat úgy kell tekinteni, hogy azok magukban foglalják az ezzel egyenértékű rendelkezéseket is, amennyiben a jogszabályban szereplő cikkek száma időről időre változik.

Adatkezelési utasítások és követelmények

- 1.1. Abban az esetben, ha az Alvállalkozó a CBRE vagy az Ügyfél személyes adatait a Szolgáltatásokkal összefüggésben kezeli, a felek megállapodnak abban, hogy a GDPR és a jelen Alvállalkozói szerződés alkalmazásában az Alvállalkozó a CBRE adatfeldolgozója.
- 1.2. A felek az alábbi táblázatban (amely a felek írásbeli megállapodásával időről időre aktualizálható) rögzítették az adatkezelés tárgyát és időtartamát, az adatkezelés jellegét és célját, a személyes adatok típusát és az érintettek kategóriáit:

Az adatkezelés tárgya	A Szolgáltatások teljesítése
Az adatkezelés időtartama	A jelen Alvállalkozói szerződés időtartama, valamint a felek által írásban megállapított további időtartam.
Az adatkezelés jellege és célja	A Szolgáltatások teljesítéséhez szükséges módon
A személyes adatok típusa(i)	Név, elérhetőségek, e-mail címek a Szolgáltatások teljesítéséhez szükséges módon
Az érintettek kategóriái	Ügyfél információk

- 1.3. Az ilyen adatkezeléssel kapcsolatban az Alvállalkozó:
 - 1.3.1. a személyes adatokat kizárólag a CBRE dokumentált utasításai alapján kezeli a jelen Alvállalkozói szerződésben vagy időről időre írásban meghatározottak szerint;
 - 1.3.2. haladéktalanul tájékoztatja a CBRE-t, ha véleménye szerint egy utasítás sérti a GDPR-t vagy más uniós, vagy tagállami adatvédelmi rendelkezéseket; és
 - 1.3.3. nem használja fel önállóan a személyes adatokat, és csak olyan mértékben és módon kezeli a személyes adatokat, amennyire és amilyen módon az ezen Alvállalkozói szerződés céljának eléréséhez szükséges.

Műszaki követelmények

- 1.4. Az ilyen adatkezeléssel kapcsolatban az Alvállalkozó saját költségén:
 - 1.4.1. megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket hajt végre és tart fenn az adatkezeléssel kapcsolatban annak érdekében, hogy az adatkezelés megfeleljen a GDPR követelményeinek, és biztosítsa az érintettek jogainak védelmét, valamint megteszi a GDPR 32. cikkében (az adatkezelés biztonsága) meghatározott valamennyi intézkedést a személyes adatokkal kapcsolatban;
 - 1.4.2. megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket hajt végre és tart fenn az adatkezeléssel kapcsolatban, hogy a CBRE eleget tudjon tenni a CBRE azon kötelezettségeinek, hogy válaszoljon a jogait gyakorló érintettek megkereséseire (beleértve, de nem kizárólagosan az átláthatóság, a

tájékoztatás, az érintettek hozzáférési joga, valamint a törléshez és helyesbítéshez való jog tekintetében);

1.4.3.megfelel a GDPR-nak; és

1.4.4.megfelel az Ügyfél és a CBRE időről időre közölt irányelveinek.

Személyzet és további adatfeldolgozók

1.5. Az Alvállalkozó mindenkor a saját költségén:

1.5.1.biztosítja alkalmazottai, személyzete, egyéb munkavállalói és megbízottjai, valamint az adatkezelésben időről időre közreműködő alvállalkozók vagy megbízottak („Alvállalkozói személyzet”) megbízhatóságát, többek között megfelelő képzés biztosításával, és biztosítja az említettek GDPR-nak való megfelelését;

1.5.2.biztosítja, hogy az Alvállalkozó minden olyan alkalmazottja, aki személyes adatokat kezel:

1.5.2.1. a személyes adatokat bizalmasan kezelje;

1.5.2.2. ne használja fel önállóan a személyes adatokat; és

1.5.2.3. titoktartási kötelezettséget vállaljon, vagy megfelelő törvényi titoktartási kötelezettség alá tartozzon;

1.5.3.a jelen Alvállalkozói szerződés bármely más rendelkezése ellenére ne vegyen igénybe alvállalkozót, és ne engedje meg a személyes adatokhoz való hozzáférést harmadik fél számára a CBRE előzetes, külön írásbeli engedélye nélkül;

1.5.4.előzetesen tájékoztatja a CBRE-t a további adatfeldolgozókra vonatkozó javasolt változtatásokról, és lehetőséget biztosít a CBRE számára ennek megvitatására és kifogásolására; és

1.5.5.gondoskodik arról, hogy minden további feldolgozóra a jelen szerződés feltételeivel egyenértékű feltételek vonatkozzanak, beleértve az Alvállalkozóra vonatkozó adatvédelmi és titoktartási kötelezettségekkel egyenértékű kötelezettségeket is.

Segítségnyújtás

1.6. Az Alvállalkozó saját költségén:

1.6.1.24 órán belül értesíti a CBRE-t, ha egy érintettől az adott személy személyes adataihoz való hozzáférés iránti kérelmet kap; és

1.6.2.nem válaszol az érintettek vagy harmadik felek megkereséseire a CBRE hozzájárulása nélkül;

1.6.3.megadja a CBRE által kért segítséget, együttműködést és tájékoztatást a CBRE által előírt határidőn belül annak érdekében, hogy a CBRE biztosítani tudja a GDPR-nak való megfelelést, beleértve, de nem kizárólagosan a következőket:

1.6.3.1. az adatkezelés biztonsága;

1.6.3.2. adatvédelmi hatásvizsgálatok;

1.6.3.3. konzultáció a felügyeleti hatósággal; és

1.6.3.4. az adatvédelmi incidensek esetén meghozandó intézkedések.

Adatvédelmi incidensek

1.7. A személyes adatok feltételezett vagy tényleges megsértése vagy panasz esetén az Alvállalkozó saját költségén köteles:

1.7.1.haladéktalanul, de legkésőbb a tudomására jutástól számított 4 órán belül értesíteni a CBRE-t;

1.7.2.haladéktalanul, de legkésőbb a tudomásszerzéstől számított 4 órán belül a CBRE rendelkezésére bocsátja a CBRE által kért valamennyi információt, segítséget és együttműködést, hogy a CBRE meg tudja felelni a GDPR-nak;

1.7.3.haladéktalanul megteszi a CBRE által kért intézkedéseket az Alvállalkozó kötelezettségeinek bármely hibája vagy esetleges megszegésének orvoslása érdekében.

Törlés és nyilvántartások

1.8. Az Alvállalkozó saját költségén:

1.8.1.a CBRE választása szerint az összes személyes adatot vagy biztonságosan törli, vagy haladéktalanul, de mindenképpen a személyesadat-kezelési szolgáltatások nyújtásának befejezését vagy az Alvállalkozói szerződés megszűnését követő 12 órán belül visszaadja a CBRE-nek, és biztonságosan törli a meglévő további másolatokat;

1.8.2.a CBRE rendelkezésére bocsátja a CBRE által a jelen Alvállalkozói szerződésnek és a GDPR-nak való megfelelés bizonyításához szükséges valamennyi információt, megadja a szükséges



segítséget és együttműködik, valamint engedélyezi és elősegíti a CBRE vagy a CBRE által kijelölt auditor által végzett ellenőrzéseket, beleértve a vizsgálatokat is; és

1.8.3. írásos nyilvántartást vezet a CBRE nevében végzett adatkezelési tevékenység valamennyi kategóriájáról, amely tartalmazza a GDPR által előírt információkat, és kérésre a nyilvántartást a CBRE rendelkezésére bocsátja.

Adattovábbítások külföldre

1.8.4. Az Alvállalkozó a CBRE előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem hozhatja nyilvánosságra vagy továbbíthatja a személyes adatokat azon országon kívülre, ahol a Szolgáltatásokat nyújtják.